



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

VERMÖGEN, ÖKONOMAT
UND VERTRÄGE

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

PATRIMONIO, ECONOMATO
E CONTRATTI

AUSSCHREIBUNGSBEDINGUNGEN FÜR DEN VERKAUF MIT OFFENEM VERFAHREN VON IM EIGENTUM DER HANDELSKAMMER BOZEN STEHENDEM ANTEIL EINES GRUNDSTÜCKS

PRÄMISSE

Die Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen (im Folgenden „Handelskammer“) schreibt ein offenes Verfahren für die Veräußerung von im Eigentum der Handelskammer stehenden Teil des Innenhofs gemäß nachfolgendem Artikel 1 aus.

Der Verkauf erfolgt durch die Ausführung einer öffentlichen Ausschreibung mit geheimen Angeboten, die gleich oder höher als der Ausrufpreis sind, mit automatischem Ausschluss der Angebote mit Preisabschlag und mit den Modalitäten gemäß Artikeln 73, Buchst. c) und 76, Absätze 1 und 2 des KD Nr. 827/1924.

GEGENSTAND DES VERKAUFS UND AUSRUFPREIS

Der Verkauf von einem unteilbaren Los hat einen Anteil des Grundstücks des Innenhofes der Handelskammer (m.A. 1 - BP 1185 KG Bozen), der direkt an das Kondominium „Isarco“ (BP 393/2) an der Nordseite des Gebäudes grenzt, zum Gegenstand.

Der Verkauf betrifft den Anteil des Grundstücks, der zurzeit Eigentum der Handelskammer ist und sich auf 53,1937% beläuft.

Die betroffene Gesamtfläche beträgt ca. 204 m².

Auf dieser Fläche wird ein Parkplatz für Motor- und Fahrräder errichtet. Der Käufer verpflichtet sich, die erworbene Fläche als Motor- und Fahrradabstellplatz zu nutzen, auch wenn er die Fläche an Dritte weitergibt, es sei denn, mit der Handelskammer wurde etwas anderes vereinbart.

Verkauf: 204 m²

Eigentum der Handelskammer in %: 53,1937

Betrag pro m²: 145,00 Euro

I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 557
eco@camcom.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

DISCIPLINARE DI GARA PER VENDITA, MEDIANTE PROCEDURA APERTA, DI UNA STRISCIA DI TERRENO DI PROPRIETÄ DELLA CAMERA DI COMMERCIO DI BOLZANO

PREMESSA

La Camera di commercio, industria, artigianato, agricoltura di Bolzano (di seguito anche Camera di commercio), indice una procedura aperta per l'alienazione di una porzione del cortile interno in via Alto Adige 60 a Bolzano di cui al successivo articolo 1.

La vendita sarà effettuata previo esperimento di pubblico incanto mediante offerte segrete pari o in aumento rispetto al prezzo a base d'asta fissato con esclusione automatica delle offerte in ribasso e con le modalità di cui agli articoli 73, lett. c) e 76, commi 1 e 2 del R.D. n. 827/1924.

1. OGGETTO DELLA VENDITA E PREZZO A BASE D'ASTA

La vendita di n. 1 lotto indivisibile ha ad oggetto una porzione della striscia di terreno del cortile interno della Camera di commercio di Bolzano (pm. 1 – p.ed. 1185 c.c. Bolzano) che confina direttamente con il condominio Isarco (p.ed. 393/2) sul lato nord dell'edificio.

La vendita riguarda la porzione di proprietà di tale terreno attualmente intestata alla Camera pari al 53,1937%.

La superficie complessiva interessata ha un'estensione di circa 204 m².

Su tale suolo è prevista la realizzazione di un parcheggio per motocicli. L'acquirente si impegna a destinare la superficie acquisita a parcheggio per motocicli anche nel caso dovesse cedere a terzi l'area, salvo diverso accordo con la Camera di commercio.

Vendita: 204 m²

% di proprietà della Camera: 53,1937

Importo a m²: 145,00 euro

I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 557
eco@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

VERMÖGEN, ÖKONOMAT
UND VERTRÄGE

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

PATRIMONIO, ECONOMATO
E CONTRATTI

Ausschreibungsbetrag: (204 m² x 145 Euro) x 53,1937% = 15.734,70 Euro

Für eine bessere und vollständige Beschreibung des Grundstücks wird auf den Schätzungsbericht des Amtes für Schätzungen und Enteignungen der Autonomen Provinz Bozen verwiesen, der auf der Website der Handelskammer unter der Adresse www.handelskammer.bz.it im Kapitel „Ausschreibungen und Verträge“ veröffentlicht ist.

2. SUBJEKTE, DIE ZUR TEILNAHME ZUGELASSEN SIND

Interessierte Subjekte sind zur Teilnahme am Verfahren laut diesem Dokument zugelassen, sofern sie die Fähigkeit zu Verträgen mit der öffentlichen Verwaltung besitzen.

Jeder Teilnehmer kann:

- im eigenen Namen;
- im Namen und Auftrag eines dritten Subjektes (aber nicht für mehrere dritte Subjekte) handeln.

Handelt ein Teilnehmer im Namen und Auftrag eines Dritten, so muss er mit einer Sondervollmacht ausgestattet sein, die mit öffentlicher Urkunde oder Privaturkunde erteilt wurde und gemeinsam mit dem Angebot in Originalausfertigung oder als beglaubigte Abschrift bei sonstigem Ausschluss einzureichen ist. In diesem Fall gelten das Angebot, der Zuschlag und der Abschluss des Vertrages als im Namen und Auftrag des vertretenen Subjekts vollzogen. Es sind keine Aufträge mit allgemeiner Vollmacht oder gemeinsamen Aufträgen zulässig. Die Sondervollmacht darf, bei sonstigem Ausschluss, nur von einem dritten Subjekt erteilt werden.

Bürger der europäischen Union sind den Subjekten mit italienischer Staatsbürgerschaft gleichgestellt. Nicht-EU-Bürger können nur dann zur öffentlichen Ausschreibung zugelassen werden, wenn dem italienischen Staatsbürger von der Rechtsordnung des außergemeinschaftlichen Staates, dem der Nicht-EU-Bürger angehört, dasselbe Recht anerkannt wird.

Es sind weder Angebote für noch zu ernennende Personen noch irgendeine Abtretung des Zuschlages zulässig, unbeschadet der gesetzlichen Vertretungen und Sondervollmachten.

3. HINDERUNGSGRÜNDE

I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 557
eco@camcom.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

Prezzo a base d'asta: (204 m² x 145 euro) x 53,1937% = 15.734,70 euro

Per una più completa descrizione dello stato di fatto del terreno si rinvia alla relazione di stima dell'Ufficio Estimo ed Espropri della Provincia Autonoma di Bolzano disponibile sul sito della Camera, all'indirizzo www.camcom.bz.it, nella sezione Bandi di gara e contratti.

2. SOGGETTI AMMESSI A PARTECIPARE

I soggetti interessati sono ammessi a partecipare alla procedura di cui al presente documento solo se capaci di contrarre con la Pubblica Amministrazione.

Ciascuno dei partecipanti può agire:

- in nome e per conto proprio;
- in nome e per conto di un terzo soggetto (non può agire per più soggetti terzi).

Nel caso in cui il partecipante agisca in nome e per conto di un terzo è necessario che sia munito di procura speciale, conferita con atto pubblico o scrittura privata autenticata, da presentare con l'offerta, in originale o copia autentica, a pena di esclusione. In questo caso l'offerta, l'aggiudicazione e la stipulazione del contratto si intendono compiuti in nome e per conto del rappresentato. Non sono ammessi mandati con procura generale, né mandati collettivi. La procura speciale, a pena di esclusione, deve essere conferita da un solo soggetto terzo.

I cittadini appartenenti all'Unione Europea sono parificati ai soggetti aventi cittadinanza italiana. I cittadini extracomunitari possono essere ammessi al pubblico incanto solo se analogo diritto sia riconosciuto al cittadino italiano dall'ordinamento cui il cittadino extracomunitario appartiene.

Non sono ammesse offerte per persona da nominare, né alcuna cessione dell'aggiudicazione, fatte salve le rappresentanze legali e le procure speciali.

3. CONDIZIONI OSTATIVE

I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 557
eco@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

VERMÖGEN, ÖKONOMAT
UND VERTRÄGE

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

PATRIMONIO, ECONOMATO
E CONTRATTI

Von der Teilnahme an der Ausschreibung, der Zuschlagserteilung und dem Vertragsabschluss sind alle Subjekte ausgeschlossen, die zum Zeitpunkt des Auslaufens der Frist für die Angebotseinreichung, des Zuschlages oder des Vertragsabschlusses:

1. sich in einer Situation befinden, die einen Ausschlussgrund gemäß Art. 80 des GvD 50/2016 darstellt;
2. voll entmündigt, beschränkt entmündigt oder in Konkurs gegangen oder einem anderen Konkursverfahren unterzogen sind und für die Verfahren auf Feststellung eines dieser Zustände laufen;
3. zu eigenen Lasten Verurteilungen oder andere Verfahren aufweisen, welche den Verlust oder die Unterbrechung der Fähigkeit zum Abschluss von Verträgen mit der öffentlichen Verwaltung zur Folge haben;
4. falls es sich um Unternehmen handelt, die Pflichten gemäß Gesetz 12. März 1999 Nr. 68 über das Arbeitsrecht von Menschen mit Behinderungen nicht erfüllt haben;
5. nicht die Zahlung der Steuern und Gebühren oder Vorsorgebeiträge laut Vorschriften der italienischen Gesetzgebung oder des Staates, in dem der Erklärende seinen Sitz hat, ordnungsgemäß vorgenommen haben;
6. nicht vollkommen handlungsfähig sind.

4. ERFORDERLICHE UNTERLAGEN

Die an der Teilnahme interessierten Subjekte müssen bei sonstigem Ausschluss folgende Unterlagen einreichen:

- a) Antrag um Teilnahme am Verfahren und Ersatzerklärung im Sinne der Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445/2000 über das Nichtbestehen von Hinderungsgründen laut vorhergehendem Art. 3, dem eine Fotokopie eines Personalausweises des Unterzeichners beizulegen ist;
- b) falls der Teilnehmer eine juristische Person ist, Original oder beglaubigte Kopie der Urkunde, welche die Befugnis des gesetzlichen Vertreters rechtfertigt und belegt;

I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 557
eco@camcom.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

Non possono partecipare alla gara, essere aggiudicatari, né stipulare il contratto, i soggetti che allo scadere del termine utile per la presentazione dell'offerta, al momento dell'aggiudicazione ovvero al momento della stipulazione del contratto:

1. si trovino in una situazione che costituisce motivo di esclusione previsto dall'ex art. 80 del d.lgs. 50/2016;
2. siano interdetti, inabilitati o falliti o sottoposti ad altra procedura concorsuale e che a proprio carico siano in corso procedure per la dichiarazione di alcuno di tali stati;
3. abbiano, a proprio carico, condanne od altri provvedimenti che comportino la perdita o la sospensione della capacità di contrattare con la pubblica amministrazione;
4. in caso di impresa, che l'impresa non sia in regola con gli obblighi di cui alla Legge 12 marzo 1999 n. 68 che disciplina il diritto al lavoro dei disabili;
5. non siano in regola rispetto agli obblighi relativi al pagamento delle imposte e tasse o dei contributi previdenziali, secondo la legislazione italiana o quella dello Stato in cui è stabilito;
6. non possiedono la piena e completa capacità di agire.

4. DOCUMENTAZIONE NECESSARIA

I soggetti interessati a partecipare alla presente procedura devono presentare, a pena di esclusione:

- a) istanza di partecipazione alla procedura e dichiarazione sostitutiva conforme alle disposizioni del D.P.R. n. 445/2000, attestante l'insussistenza delle condizioni ostative di cui al precedente art. 3, alla quale deve essere allegata copia fotostatica di un documento di riconoscimento del sottoscrittore;
- b) se il partecipante è una persona giuridica, originale o copia autentica dell'atto che giustifica e prova il potere del legale rappresentante;

I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 557
eco@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

VERMÖGEN, ÖKONOMAT
UND VERTRÄGE

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

PATRIMONIO, ECONOMATO
E CONTRATTI

- c) wird das Angebot im Namen und Auftrag eines Dritten eingereicht, Original oder Fotokopie der Sondervollmacht, die mit einer öffentlichen Urkunde oder einer beglaubigten Privaturkunde erteilt worden ist;
- d) Nachweis über die erfolgte Errichtung der Garantie gemäß nachfolgendem Art. 7;
- e) wirtschaftliches Angebot, das vom selben Unterzeichner des Antrages unterschrieben sein muss.

- c) se l'offerta è formulata in nome e per conto di un terzo, la procura speciale, in originale o copia autentica, conferita con atto pubblico o scrittura privata autenticata;
- d) prova dell'avvenuta costituzione della garanzia di cui al successivo art. 7;
- e) offerta economica sottoscritta dal medesimo soggetto che sottoscrive l'istanza.

5. LOKALAUGENSCHEINE

Nach Terminvereinbarung sind Lokalausweise des verkaufsgegenständlichen Grundstücks möglich. Zu diesem Zweck ist ein schriftlicher Antrag mit Unterschrift des Interessierten/gesetzlichen Vertreters an die PEC-Adresse contracts@bz.legalmail.camcom.bz.it zu schicken.

6. MODALITÄTEN FÜR DIE TEILNAHME AN DER AUSSCHREIBUNG

Die Teilnehmer müssen bei sonstigem Ausschluss **innerhalb von 16:30 Uhr des Tages 15.03.2021** die für die Teilnahme an diesem Ausschreiben geforderten Unterlagen, auf die noch in den nachfolgenden Artikeln eingegangen wird, einreichen.

Der Umschlag mit den in diesem Dokument angegebenen Unterlagen muss bei der Handelskammer Bozen – Amt für Vermögen, Ökonomat und Verträge, Südtiroler Straße 60, 39100 Bozen, mittels Einschreibebrief mit Empfangsbestätigung oder privater Kurierdienste oder befugter Zustellungsgesellschaften oder mit persönlicher Abgabe durch einen Beauftragten der Teilnehmer eingehen. Nur in letzterem Fall wird eine Bestätigung mit Angabe des Datums und der Uhrzeit der Abgabe ausgestellt. Die persönliche Abgabe ist an Werktagen von Montag bis Freitag, von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14:30 Uhr bis 16:00 Uhr bis zur obengenannten Einreichfrist möglich.

Es werden in keiner Weise die Umschläge berücksichtigt, die nach obengenannter Einreichfrist eintreffen, auch wenn dies unabhängig vom Willen des Teilnehmers erfolgen sollte und die Umschläge vor der Einreichfrist verschickt worden sind. Dies gilt auch für Einschreibebriefe mit Empfangsbestätigung, da das aus dem Stempel des annehmenden Postamtes hervorgehende Versanddatum keine Wirksamkeit hat.

I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 557
eco@camcom.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

5. SOPRALLUOGHI

I sopralluoghi per visionare il terreno oggetto della vendita, potranno essere effettuati previo appuntamento. A tal fine è necessario inviare una richiesta scritta, a firma dell'interessato/legale rappresentante, all'indirizzo PEC contracts@bz.legalmail.camcom.bz.it.

6. MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE ALLA GARA

I concorrenti devono presentare, a pena di esclusione, **entro le ore 16:30 del giorno 15.03.2021**, la documentazione richiesta per la partecipazione alla presente gara di cui si dirà negli articoli successivi.

Il plico, contenente la documentazione indicata nel presente documento, dovrà pervenire alla Camera di commercio di Bolzano – Ufficio patrimonio, economato e contratti, in via Alto Adige n. 60, 39100 Bolzano, a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento o mediante corrieri privati o agenzie di recapito debitamente autorizzati, ovvero consegnato a mano da un incaricato dei soggetti concorrenti. Soltanto in tale ultimo caso verrà rilasciata apposita ricevuta con indicazione della data e dell'ora di consegna. Il recapito a mano può essere effettuato nei giorni feriali dal lunedì al venerdì dalle ore 08.30 alle ore 12.00 e dalle 14:30 alle 16:00, fino al termine perentorio sopra indicato.

Non saranno in alcun caso presi in considerazione i plichi pervenuti oltre il suddetto termine perentorio di scadenza, anche indipendentemente dalla volontà del concorrente e spediti prima del termine medesimo. Ciò vale anche per i plichi inviati a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, a nulla valendo la data di spedizione risultante dal timbro dell'Ufficio postale

I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 557
eco@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

VERMÖGEN, ÖKONOMAT
UND VERTRÄGE

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

PATRIMONIO, ECONOMATO
E CONTRATTI

Diese Umschläge werden nicht geöffnet und als nicht eingegangen betrachtet.

Der Umschlag muss aus einem nicht durchsichtigen Material oder auf jeden Fall aus einem Material sein, das den Inhalt oder Teil desselben nicht erkennen lässt, und muss verschlossen und mit Siegelack, Klebeband oder anderen gleichwertigen Mitteln, welche die Sicherheit gegen Handhabungen gewährleisten, versiegelt und an den Verschlussstellen vom Subjekt, das zur Angebotseinreichung berechtigt ist, gegengezeichnet sein. Um die Herkunft des Umschlages identifizieren zu können, muss auf der Außenseite des Umschlages der Absender stehen, mit Bezeichnung oder Firmenbezeichnung, Rechtssitz, Steuernummer und Mehrwertsteuernummer (bei juristischen Personen), Vor- und Nachname, Wohnsitz und Steuernummer (bei natürlichen Personen).

Der Umschlag muss zudem mit folgender externen Aufschrift versehen sein: „**Offenes Verfahren für den Verkauf von einem im Eigentum der Handelskammer Bozen stehenden Teil des Grundstücks**“.

Sollte der Umschlag nicht mit dieser Aufschrift versehen sein, so wird er als gewöhnlicher Schriftverkehr behandelt, wobei die Handelskammer jegliche diesbezügliche Haftung ablehnt.

7. KAUTION

Als Garantie für die Zuverlässigkeit des Angebotes und um an der Ausschreibung teilnehmen zu können, ist bei sonstigem Ausschluss die Leistung einer Kaution in Höhe von 10% des Ausrufpreises erforderlich. Die Art und Weise der Kautionsleistung wird im nachfolgenden Artikel beschrieben.

Das Original der Bankbürgschaft oder der Versicherungspolizze muss bei sonstigem Ausschluss in den „Umschlag A“, der die Verwaltungsunterlagen enthält, gesteckt werden.

Die Kaution deckt die nichterfolgte Unterzeichnung des Vertrages aus einem Grund, der dem Zuschlagsempfänger anzulasten ist, oder die nichterfolgte Einzahlung des Kaufpreises, unbeschadet des Anspruchs auf Schadenersatz für weitere Schäden, die die Handelskammer erleiden sollte.

8. MODALITÄTEN FÜR DIE EINREICHUNG DES ANGBOTES

I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 557
eco@camcom.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

accettante. Tali plichi non verranno aperti e saranno considerati come non consegnati.

Il plico, predisposto con materiale non trasparente o comunque tale da rendere impossibile la visione anche parziale del proprio contenuto, dovrà pervenire chiuso e sigillato con ceralacca, nastro adesivo o altri strumenti equivalenti, idonei a garantire la sicurezza contro eventuali manomissioni, ed essere controfirmato sui lembi di chiusura dal soggetto legittimato a presentare l'offerta. Inoltre, al fine di identificare la provenienza del plico, quest'ultimo dovrà recare esternamente l'indicazione del mittente, con la denominazione o ragione sociale, sede legale, codice fiscale e partita IVA (in caso di persona giuridica), nome e cognome, residenza e codice fiscale (in caso di persona fisica).

Inoltre il plico dovrà recare all'esterno la seguente dicitura: „**Procedura aperta per la vendita di una quota di terreno della Camera di commercio di Bolzano**“.

Si fa presente che, qualora il plico fosse sprovvisto della suddetta dicitura, sarà trattato come corrispondenza ordinaria e, pertanto, l'Amministrazione declina ogni responsabilità al riguardo.

7. CAUZIONE

A garanzia dell'affidabilità dell'offerta, per poter partecipare alla gara è richiesta, a pena di esclusione, la costituzione di una cauzione, pari al 10% dell'importo a base d'asta da effettuarsi con le modalità esplicitate nell'articolo che segue.

L'originale della fideiussione bancaria o della polizza assicurativa dovrà essere inserito all'interno della „Busta A“ contenente la documentazione amministrativa, pena l'esclusione dalla gara.

La cauzione copre la mancata sottoscrizione del contratto per fatto dell'aggiudicatario o il mancato pagamento del prezzo di vendita, salvo il diritto al risarcimento di eventuali ulteriori danni subiti dalla Camera.

8. MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA

I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 557
eco@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

VERMÖGEN, ÖKONOMAT
UND VERTRÄGE

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

PATRIMONIO, ECONOMATO
E CONTRATTI

Das Angebot in italienischer oder deutscher Sprache muss mit allen erforderlichen Unterlagen innerhalb der Frist gemäß Art. 6 in einem einzigen Umschlag abgegeben werden. Der Umschlag muss Folgendes enthalten:

1. einen verschlossenen und an den Verschlussstellen versiegelten Umschlag mit der externen Aufschrift „**Umschlag A - Verwaltungsunterlagen**“ und dem Namen des Teilnehmers;
2. einen verschlossenen und an den Verschlussstellen versiegelten Umschlag mit der externen Aufschrift „**Umschlag B - Wirtschaftliches Angebot**“ und dem Namen des Teilnehmers.

9. INHALT DES UMSCHLAGES „A – VERWALTUNGSUNTERLAGEN“

Der Umschlag mit der externen Aufschrift „Verwaltungsunterlagen“ muss bei sonstigem Ausschluss folgende Unterlagen enthalten:

- 1) den **Teilnahmeantrag** und die Ersatzerklärung im Sinne des D.P.R. 445/2000 auf den eine **Stempelmarke zu 16,00 €** anzubringen ist, erstellt nach dem Vordruck, der dieser Ausschreibung beigelegt ist (**Anlage 1**), mit Unterschrift und Fotokopie eines gültigen Personalausweises des Unterzeichners;
- 2) die **Kaution** in Höhe von 10% des Ausrufpreises, die mindestens 180 Tage ab der letzten Einreichfrist der Angebote gültig sein muss. Diese Garantie kann nach Wahl des Teilnehmers mittels Bankbürgschaft oder Versicherungsbürgschaft bzw. Finanzvermittlern, die im Sonderverzeichnis gemäß Art. 107 des GVD 385/1993 eingetragen und vom Wirtschafts- und Finanzministerium dazu ermächtigt sind, gestellt werden. Die Bürgschaft muss explizit den Gegenstand dieser Ausschreibung zitieren sowie ausdrücklich den Verzicht auf die Pflicht zur vorherigen Geltendmachung gegenüber dem Hauptverpflichteten, den Verzicht auf die Einwendung gemäß Art. 1957, Absatz 2 ZGB sowie die Rechtswirksamkeit der Bürgschaft innerhalb von 15 Tagen auf einfache schriftliche Anfrage der Handelskammer vorsehen. Die provisorische Kaution deckt die nichterfolgte Unterzeichnung des Vertrages aus einem Grund, der dem

I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 557
eco@camcom.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

L'offerta, redatta in lingua italiana o tedesca, corredata da tutta la documentazione richiesta, deve essere consegnata entro il termine perentorio di cui al precedente art. 6 in forma di unico plico, il quale dovrà contenere, a pena di esclusione:

1. una busta chiusa e sigillata sui lembi di chiusura, riportante all'esterno la dicitura „**Busta A - Documentazione Amministrativa**“, oltre al nome del concorrente;
2. una busta chiusa e sigillata sui lembi di chiusura, riportante all'esterno la dicitura „**Busta B - Offerta Economica**“, oltre al nome del concorrente.

9. CONTENUTO DELLA BUSTA „A – DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA“

La busta recante all'esterno la dicitura „Documentazione Amministrativa“ dovrà contenere, a pena di esclusione, la seguente documentazione:

- 1) l'**istanza di partecipazione** e dichiarazione sostitutiva resa ai sensi del D.P.R. 445/2000, sulla quale dovrà essere apposta una **marca da bollo da € 16,00**, redatta utilizzando il modello allegato al presente bando (**Allegato 1**) sottoscritta e accompagnata da una fotocopia di un documento di riconoscimento del sottoscrittore in corso di validità.
- 2) la **cauzione** pari al 10% dell'importo a base d'asta, valida per almeno 180 giorni dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte. Tale garanzia, a scelta del concorrente, può essere presentata tramite fidejussione bancaria o assicurativa, ovvero rilasciata da intermediari finanziari iscritti nell'elenco speciale di cui all'art. 107 del d.lgs. 385/1993, a ciò autorizzati dal Ministero dell'Economia e delle Finanze. La fidejussione deve citare esplicitamente l'oggetto della presente gara, prevedere espressamente la rinuncia al beneficio della preventiva escussione dell'obbligato principale, la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957, comma 2 c.c., nonché l'operatività della garanzia medesima entro giorni 15, a semplice richiesta scritta della Camera. La cauzione provvisoria copre la mancata sottoscrizione del contratto per fatto dell'aggiudicatario nonché ogni altro obbligo derivante dalla partecipazione alla gara ed è

I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 557
eco@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

VERMÖGEN, ÖKONOMAT
UND VERTRÄGE

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

PATRIMONIO, ECONOMATO
E CONTRATTI

Zuschlagsempfänger anzulasten ist, sowie jegliche andere Verpflichtung, die aus der Teilnahme an der Ausschreibung rührt, und wird bei Unterzeichnung des Vertrages freigegeben.

Den Teilnehmern, die den Zuschlag nicht erhalten, wird die Kautions innerhalb von 30 Tagen ab Zuschlag zurückerstattet.

- 3) Original oder beglaubigte Kopie der Urkunde, welche die Befugnis des **gesetzlichen Vertreters** rechtfertigt und belegt, bzw. bei Angeboten im Namen und Auftrag Dritter das Original oder beglaubigte Abschrift der **Sondervollmacht**, die mit öffentlicher Urkunde oder Privaturkunde erteilt wurde.

Die Handelskammer prüft die von den Teilnehmern gelieferten Erklärungen auf ihren Wahrheitsgehalt. Dabei gilt, dass bei falschen Eigenerklärungen der Zuschlag verfällt und kein Vertrag aus einem dem Zuschlagsempfänger anzulastenden Grund abgeschlossen wird, unbeschadet der strafrechtlichen Folgen. Die Handelskammer hat in diesem Fall das Recht, die gesamte Kautions zurückzubehalten, vorbehaltlich weiterer Ansprüche wegen höheren Schadens.

10. INHALT DES UMSCHLAGES „B – WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT“

Im Umschlag mit der externen Aufschrift „wirtschaftliches Angebot“ muss der Teilnehmer mittels Vordruck der **Anlage 2** dieses Dokumentes ausschließlich den für den Kauf der Liegenschaft gebotenen Preis deutlich und unmissverständlich in Buchstaben und in Ziffern angeben, welcher gleich oder höher als der Ausrufpreis sein muss.

Bei Unstimmigkeit zwischen dem Betrag in Ziffern und dem Betrag in Buchstaben gilt der für die Handelskammer günstigere Preis.

Das Angebot ist 180 Tage ab Datum der Einreichung verbindlich.

Es sind keine bedingten, unbestimmten, unvollständigen oder teilweise formulierten Angebote zulässig.

Das wirtschaftliche Angebot muss vom selben Subjekt unterzeichnet werden, das den Antrag unterzeichnet.

11. ZUSCHLAGSKRITERIEN UND MODALITÄTEN FÜR DIE ABWICKLUNG DER AUSSCHREIBUNG

I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 557
eco@camcom.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

svincolata al momento della sottoscrizione del contratto medesimo.

Ai non aggiudicatari essa è restituita entro 30 giorni dall'aggiudicazione.

- 3) originale o copia autentica dell'atto che giustifica e prova il potere del **rappresentante legale** ovvero, in caso di offerta formulata in nome e per conto di terzo, originale o copia autentica della **procura speciale** conferita con atto pubblico o scrittura privata autenticata.

La Camera procederà alle opportune verifiche in merito alla veridicità delle dichiarazioni rese dai concorrenti. Resta inteso che la non veridicità delle autocertificazioni comporterà la decadenza dall'aggiudicazione e la mancata stipulazione del contratto per fatto imputabile all'aggiudicatario salve, comunque, le responsabilità penali. La Camera, in tal caso, avrà diritto ad incamerare l'intera cauzione prestata, salvo il diritto al maggior danno.

10. CONTENUTO DELLA BUSTA “B – OFFERTA ECONOMICA”

Nella busta riportante all'esterno la dicitura “offerta economica”, il concorrente utilizzando il modello di cui all'**allegato 2** del presente documento dovrà inserire unicamente il prezzo offerto per l'acquisto dell'immobile espresso, in modo chiaro e inequivocabile, sia in lettere sia in cifre, che dovrà essere pari o in rialzo rispetto all'importo posto a base di gara.

In caso di discordanza tra l'importo in cifre e quello in lettere, sarà ritenuto valido quello più favorevole per la Camera di commercio.

L'offerta è valida e vincolante per il periodo di 180 giorni dalla data della sua presentazione.

Non sono ammesse offerte condizionate, indeterminate, incomplete e parziali.

L'offerta economica deve essere sottoscritta dallo stesso soggetto che sottoscrive l'istanza.

11. CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLA GARA

I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 557
eco@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

VERMÖGEN, ÖKONOMAT
UND VERTRÄGE

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

PATRIMONIO, ECONOMATO
E CONTRATTI

Der Verkauf erfolgt über das Verfahren der öffentlichen Ausschreibung im Sinne des Art. 73, Absatz 1, Buchst. c) und des Art. 76 KD 23.05.1924 Nr. 827 mittels geheimer Angebote, die gleich oder höher als der in diesen Ausschreibungsbedingungen angegebene Ausrufpreis sind.

Über die Abwicklung und den Ausgang der Ausschreibung wird Protokoll geführt.

Zur öffentlichen Sitzung sind die Bieter oder ihre Bevollmächtigten, die gesetzlichen Vertreter der teilnehmenden Gesellschaften oder, alternativ dazu, Personen mit spezifischer Vollmacht der entsprechenden gesetzlichen Vertreter, sowie die natürlichen Personen, die um Teilnahme an der Ausschreibung ersucht haben, zugelassen.

Am **16.03.2021 um 14:00 Uhr** geht der Präsident der Ausschreibungskommission in öffentlicher Sitzung, die in der Handelskammer Bozen, Südtiroler Straße 60 stattfinden wird, nach Feststellung der formellen Regelmäßigkeit der eingegangenen Umschläge laut diesen Ausschreibungsbedingungen und deren Unversehrtheit zur Prüfung der eingereichten Unterlagen, Zulassung der Bieter und nachfolgender Öffnung der Umschläge mit den wirtschaftlichen Angeboten über. Der Präsident verliest sodann die wirtschaftlichen Angebote und gibt das Angebot mit dem im Vergleich zum Ausrufpreis höchsten Preis bzw. in Ermangelung das Angebot oder die Angebote an, die den gleichen Preis wie den Ausrufpreis enthalten.

Liegen zwei oder mehrere gleiche Angebote vor, die auch gleichzeitig den höchsten Preis enthalten, werden die Bieter, die den höchsten Preis geboten haben, ersucht, innerhalb der Frist, die in der öffentlichen Sitzung festgelegt wird, ein weiteres besseres Angebot zu unterbreiten. Herrscht wiederum Gleichheit, wird so fortgeschritten, bis der höchste Preis aufliegt.

Die Handelskammer behält sich das Recht vor, auch bei Vorliegen eines einzigen gültigen Angebotes einen Zuschlag zu erteilen.

Falls innerhalb der in diesem Dokument angegebenen Frist keine Angebote eintreffen oder die eingereichten Angebote unzulässig sind oder Fehler aufweisen, die den Ausschluss derselben bewirken, wird die Ausschreibung als angebotslos erklärt.

La vendita sarà effettuata con il metodo del pubblico incanto ai sensi dell'art. 73, comma 1, lett. c) e dell'art. 76 del R.D. 23.05.1924 n. 827, per mezzo di offerte segrete pari o in aumento rispetto al prezzo a base d'asta indicato nel presente bando.

Dello svolgimento e dell'esito dell'asta verrà redatto apposito verbale.

Sono ammessi alla seduta pubblica gli offerenti o loro procuratori, i legali rappresentanti delle società partecipanti o, in alternativa, persone munite di specifica delega conferita dai rispettivi rappresentanti legali, ovvero le persone fisiche che abbiano fatto richiesta di partecipare alla gara.

Il giorno **16.03.2021 alle ore 14:00**, in seduta pubblica che si terrà presso gli uffici della Camera di commercio a Bolzano in via Alto Adige n. 60, il Presidente della Commissione di gara, constatata la regolarità formale dei plichi pervenuti rispetto a quanto stabilito nel presente disciplinare e la loro integrità, procederà alla verifica della documentazione presentata, all'ammissione dei concorrenti ed alla successiva apertura delle buste contenenti le offerte economiche. Lo stesso procederà, quindi, alla lettura delle offerte economiche indicando quella con il prezzo più alto rispetto alla base d'asta ovvero, in assenza, quella/e uguali al detto prezzo.

Nel caso di parità di offerta tra due o più concorrenti, che risultasse essere anche l'offerta più alta, si inviteranno i concorrenti che hanno proposto il medesimo prezzo migliore, a far pervenire entro il termine stabilito nel corso della seduta pubblica una ulteriore offerta migliorativa. In caso di ulteriore parità si procederà allo stesso modo fino ad ottenere il prezzo più elevato.

La Camera si riserva la facoltà di procedere all'aggiudicazione anche nel caso sia presentata una sola offerta ritenuta valida.

Se, entro il termine indicato nel presente documento, non pervengono offerte o se quelle pervenute risultano inammissibili o comunque affette da vizi che ne hanno determinato l'esclusione, l'asta viene dichiarata deserta.



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

VERMÖGEN, ÖKONOMAT
UND VERTRÄGE

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

PATRIMONIO, ECONOMATO
E CONTRATTI

Eventuelle Angebote unter dem Ausrufpreis werden als ungültig betrachtet und daher automatisch von der Ausschreibung ausgeschlossen.

Das Angebot ist für den Bieter 180 Tage lang ab Datum der Einreichung verbindlich und unwiderruflich.

Der Zuschlag hat für den Zuschlagsempfänger eine verpflichtende und verbindliche Wirkung; die Verpflichtung der Handelskammer Bozen ist hingegen von der positiven Überprüfung der für den Abschluss des Kaufvertrages erforderlichen Anforderungen abhängig.

Die Handelskammer behält sich das Recht vor, nach eigenem unanfechtbarem Ermessen das Verfahren abubrechen oder zu widerrufen und/nicht zum Verkauf zu schreiten, ohne jegliche Folge zu ihren Lasten.

Der Zuschlag wird mit einer Verordnung des Direktors der IV. Abteilung „Verwaltungsdienste“ verfügt, die nach Abschluss der Kontrollen über den Wahrheitsgehalt der gelieferten Erklärungen wirksam ist.

12. ABSCHLUSS DES VERTRAGES

Die Handelskammer teilt dem Zuschlagsempfänger über zertifizierte elektronische Post oder Einschreibebrief den Zuschlag mit der Einladung mit, innerhalb von 10 Tagen ab Empfang der Mitteilung den Namen des Freiberuflers anzugeben, bei dem der Kaufvertrag abgeschlossen werden soll.

Der Abschluss des Vertrages hat innerhalb von 60 Tagen ab Datum der Mitteilung des Zuschlages zu erfolgen; erscheint der Zuschlagsempfänger ohne Rechtfertigung nicht bei der Unterzeichnung des Vertrages, so bewirkt dies für ihn den Ausschluss vom Kauf mit Verstoß gegen die vorvertraglichen Haftungspflichten und für die Handelskammer das Recht, die Kautions gemäß Art. 7 einzubehalten, unbeschadet der Einklagung höherer Schäden vor den zuständigen Stellen.

Der Zuschlagsempfänger ist zudem bei der Unterzeichnung der notariellen Urkunde zur Zahlung des gesamten Kaufpreises der Immobilie in der Art und Weise, die ihm von der Handelskammer rechtzeitig mitgeteilt wird, verpflichtet.

Alle Vertragskosten sind zu Lasten des Käufers, einschließlich der Notarspesen und der gesetzlich vorgeschriebenen Gebühren.

I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 557
eco@camcom.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

Eventuali offerte inferiori al prezzo a base d'asta non saranno considerate valide e, pertanto, saranno automaticamente escluse dalla gara.

L'offerta si considera vincolante per l'offerente ed irrevocabile per la durata di 180 giorni dalla data della sua presentazione.

L'aggiudicazione ha effetti obbligatori e vincolanti per l'aggiudicatario mentre per la Camera di commercio di Bolzano gli obblighi sono subordinati alla positiva verifica dei requisiti necessari alla stipula del contratto di vendita.

La Camera, inoltre, si riserva la facoltà di sospendere o revocare la procedura e/o di non procedere alla vendita, a suo insindacabile giudizio, senza conseguenza alcuna nei suoi confronti.

L'aggiudicazione sarà disposta con un provvedimento del direttore della IV^a ripartizione "Servizi amministrativi", che diverrà efficace all'esito dei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni rese.

12. STIPULAZIONE DEL CONTRATTO

La Camera comunicherà all'aggiudicatario, attraverso messaggio di posta elettronica certificata o tramite raccomandata, l'aggiudicazione con invito ad indicare, entro 10 giorni dalla ricezione della comunicazione, il nome del professionista presso il quale intenda effettuare la stipulazione del contratto di compravendita.

La stipula del contratto dovrà avvenire entro 60 giorni dalla data della comunicazione di aggiudicazione, la mancata e non giustificata presentazione dell'aggiudicatario alla firma del contratto comporta per il medesimo la decadenza dall'acquisto con violazione dei doveri di responsabilità precontrattuale e il diritto per la Camera di incameramento della cauzione di cui all'art. 7, salvo azione di maggior danno da far valere in sede competente.

L'aggiudicatario, inoltre, è tenuto, in sede di rogito, al pagamento dell'intero prezzo di vendita dell'immobile acquistato, da eseguirsi con le modalità che saranno tempestivamente comunicate dalla Camera.

Sono, infine, a carico dell'acquirente tutte le spese contrattuali, ivi comprese le spese notarili e le imposte comunque dovute ai sensi di legge.

I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 557
eco@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

VERMÖGEN, ÖKONOMAT
UND VERTRÄGE

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

PATRIMONIO, ECONOMATO
E CONTRATTI

13. STREITFRAGEN

Für jede etwaige Streitfrage, die mit dem Zuschlagsemfänger aufkommen sollte, ist ausschließlich der Gerichtshof Bozen zuständig.

Jeder zwischen den Parteien über die Auslegung, Anwendung und/oder Ausführung des Kaufvertrages entstehende Streitfall, wird laut Schiedsordnung des Schiedsgerichtes der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen dem Schiedsgericht selbst übergeben. Die Entscheidung ist unanfechtbar und soll von einem Schiedsrichtersent, bestehend aus einem Einzelschiedsrichter, gemäß Schiedsordnung des genannten Schiedsgerichtes getroffen werden.

Für die Ernennung des Einzelschiedsrichters beziehen sich die Parteien ausdrücklich auf Artikel 26 und folgende der genannten Schiedsordnung.

14. INFORMATION IM SINNE DES DGPR 679/2016, ART 13 und 14

Es wird darauf hingewiesen, dass die erhobenen personenbezogenen Daten auch mit informatischen Mitteln ausschließlich im Rahmen des Verfahrens, für das die Erklärung geliefert wird, verarbeitet werden.

Die Daten werden an die öffentlichen Behörden, die vom Gesetz vorgesehen sind und an Infocamere, Inhouse-Gesellschaft der italienischen Handelskammern, weitergegeben und auf der institutionellen Internetseite der Handelskammer Bozen in der Sektion „Transparente Verwaltung“.

Der Interessierte kann jederzeit Zugang zu den eigenen Daten, Berichtigung, Sperrung und Löschung der Daten verlangen; sie kann außerdem Beschwerde gegen die Verarbeitung der eigenen Daten bei einer Aufsichtsbehörde einreichen und generell alle Rechte der betroffenen Person gemäß den Artikeln 15, 16, 17, 18, 19, 20 und 21 der Europäischen Verordnung GDPR Nr. 679/2016 geltend machen. Durch die Preisgabe der Daten ermächtigt der Interessierte den Inhaber, diese für den oben genannten Zweck zu verarbeiten.

Rechtsinhaber der Daten ist die Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen und der Verantwortliche der Datenverarbeitung (GDPR Nr. 679/2016, Art. 4, Buchst. 7) ist der Generalsekretär mit Sitz bei der Handelskammer in 39100 Bozen, Südtirolerstraße Nr. 60.

I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 557
eco@camcom.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

13. CONTROVERSIE

Per ogni eventuale controversia che dovesse insorgere con l'aggiudicatario sarà competente, in via esclusiva, il Foro di Bolzano.

Ogni controversia, che dovesse insorgere fra le parti in ordine alla interpretazione, applicazione e/o esecuzione del contratto di vendita, sarà demandata, a norma del Regolamento arbitrale della Camera arbitrale della Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano, alla Camera arbitrale stessa. La decisione è inappellabile e sarà formulata da un Collegio arbitrale, composto da un Arbitro unico, quale previsto dal Regolamento della suddetta Camera arbitrale.

Per la designazione dell'Arbitro unico, le parti fanno espresso riferimento agli articoli 26 e seguenti del citato Regolamento arbitrale.

14. INFORMATIVA AI SENSI DEL DGPR 679/2016, ARTT. 13 E 14

Si informa che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la dichiarazione viene resa.

I dati vengono trasmessi alle autorità pubbliche previste dalla legge, ad Infocamere, società inhouse delle Camere di commercio italiane e vengono pubblicati sul sito istituzionale della Camera di commercio di Bolzano nella sezione "Amministrazione trasparente".

L'interessato può chiedere in ogni momento l'accesso ai propri dati, la correzione, il blocco e la cancellazione dei dati; può inoltre proporre reclamo contro il trattamento dei propri dati ad un'autorità di controllo e in generale avvalersi di tutti i diritti dell'interessato previsti dagli articoli 15, 16, 17, 18, 19, 20, e 21 del Regolamento europeo GDPR n. 679/2016. Mediante la comunicazione dei dati l'interessato autorizza il titolare a trattare gli stessi per lo scopo suddetto.

Titolare dei dati è la Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano e il titolare del trattamento dei dati (GDPR n. 679/2016, art. 4, lett. 7) è il Segretario generale che ha sede presso la Camera di commercio in 39100 Bolzano, via Alto Adige n. 60.

I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 557
eco@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

VERMÖGEN, ÖKONOMAT
UND VERTRÄGE

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

PATRIMONIO, ECONOMATO
E CONTRATTI

E-Mail: generalsekretariat@handelskammer.bz.it

Zertifizierte E-Mail: info@bz.legalmail.camcom.it

Telefon: 0471 945511

Der Datenschutzbeauftragte (GDPR Nr. 679/2016, Art. 37) kann unter folgender Adresse erreicht werden: Handelskammer Bozen, Südtirolerstraße Nr. 60, 39100 Bozen.

E-Mail: segreteria generale@camcom.bz.it

Zertifizierte E-Mail: info@bz.legalmail.camcom.it

Telefon: 0471 945511

Weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite unter www.handelskammer.bz.it unter dem Link „privacy“.

15. FORMEN DER BEKANNTMACHUNG UND INFORMATION

Im Sinne des Art. 66 des KD Nr. 827/1924 werden diese Ausschreibungsbedingungen auf der institutionellen Website der Körperschaft unter der Adresse www.handelskammer.bz.it veröffentlicht.

Die vorliegenden Ausschreibungsbedingungen werden zudem auszugsweise im Gesetzesanzeiger der Italienischen Republik - Sonderreihe - Öffentliche Verträge veröffentlicht.

Im Sinne des Gesetzes Nr. 17/1993 ist der Vizeregensekretär der Handelskammer Bozen, Dr. Luca Filippi, der Verfahrensverantwortliche.

Interessierte können im Zusammenhang mit diesem Verfahren unter der PEC-Adresse contracts@bz.legalmail.camcom.it innerhalb 10.03.2021 Informationen und Erklärungen ersuchen.

Für alles, was nicht in diesem Dokument enthalten ist, wird auf das KD Nr. 827/1924 und auf alle anderen geltenden einschlägigen Bestimmungen verwiesen.

Email ordinaria: segreteria generale@camcom.bz.it

Email certificata: info@bz.legalmail.camcom.it

Tel.: 0471 945511

Il Responsabile della Protezione (GDPR n. 679/2016, art. 37) dei Dati (RPD) è raggiungibile al seguente indirizzo: Camera di commercio di Bolzano, via Alto Adige n. 60, 39100 Bolzano.

Email ordinaria: segreteria generale@camcom.bz.it

Email certificata: info@bz.legalmail.camcom.it

Tel.: 0471 945511

Ulteriori informazioni possono essere consultate sul sito internet www.camcom.bz.it cliccando il link “privacy”.

15. FORME DI PUBBLICITA' E INFORMAZIONI

Ai sensi dell'art. 66 del R.D. n. 827/1924, il presente disciplinare viene pubblicato sul sito istituzionale dell'Ente all'indirizzo www.camcom.bz.it.

Il presente disciplinare viene, inoltre, pubblicato per estratto sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana – Serie Speciale – Contratti Pubblici.

Ai sensi della legge n. 17/1993 il responsabile del procedimento è il Vicesegretario generale della Camera di commercio di Bolzano, Dott. Luca Filippi.

Gli interessati possono chiedere informazioni e chiarimenti inerenti la presente procedura al seguente indirizzo PEC contracts@bz.legalmail.camcom.it entro e non oltre il giorno 10.03.2021.

Per tutto quanto non previsto nel presente documento si fa riferimento al R.D. n. 827/1924 ed a tutte le altre norme vigenti in materia.